

Даминова София Оскаровна

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОФИЛЬМОВ ДЛЯ РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

В данной статье предложена разработанная методика поэтапного развития умений иноязычной монологической речи у студентов-нефилологов; показаны пути развития разных видов монологической речи (описание, повествование, сообщение, рассуждение) с использованием научно-популярных видеофильмов. Раскрывается методический потенциал стоп-кадров и эпизодов как важных компонентов разработанной методики и эффективных средств обучения устной иноязычной речи у студентов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/15.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 6 (36): в 2-х ч. Ч. I. С. 61-66. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Таковы основные когнитивно-лингвокультурологические характеристики паремий, позволяющие осуществлять конструирование гендера в данной области русской фразеологии.

Исследование показало, что возможно моделирование семантики паремий, несмотря на то, что далеко не все пословицы и поговорки вписываются в модельные рамки. Ведущим компонентом модели является лексема, занимающая инициальную позицию в паремии: ЖЕНА, МУЖ, БАБА, БАБИЙ, ЖЕНСКИЙ, МУЖИК. Инициальные компоненты моделей являются наиболее частотными знаменательными лексемами. Модели позволяют эксплицировать лингвокультурологическое послание, заключённое в пословицах и поговорках. Народная мудрость, заключённая в паремиях, сообщает о значимости роли жены, сравнивает позитивные действия жены с отрицательной деятельностью мужа, предупреждает о некритичном восприятии «приятного» поведения жены, подчёркивает различия в месте и способе действия основных гендерных субъектов как показатель их несхожести, характеризует качества бабы через сравнение с предметами обихода, непрочность того, что она создаёт, передаёт скорее критичное отношение к женским качествам, обращает внимание на разное поведение мужика и бабы в схожих ситуациях как проявление их онтологического различия.

Список литературы

1. Аникин В. П. Теория фольклора: курс лекций. Изд-е 3-е. М.: КДУ, 2007. 432 с.
2. Даль В. И. Пословицы русского народа: сборник в 2-х т. М.: ТЕРРА; «Книжная лавка-РТР», 1996.
3. Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. Изд-е 7-е. М.: Рус. яз., 2000. 544 с.
4. Карасик В. И. Культурные доминанты в языке // Языковая личность: культурные концепты. Волгоград – Архангельск: Перемена, 1996. 259 с.
5. Кирилина А. В. Гендер: лингвистические аспекты. М.: Институт социологии РАН, 1999. 200 с.
6. Самарина В. С. Гендер во фразеологии: когнитивно-лингвокультурологический аспект: автореф. дисс. ... к. филол. н. Ставрополь, 2010. 21 с.

LINGUOCULTUROLOGICAL STUDY OF RUSSIAN PROVERBS IN THE GENDER ASPECT

Gubanova Lyubov' Georgievna, Ph. D. in Philology
Samarina Varvara Sergeevna, Ph. D. in Philology
North-Caucasus Federal University
G11307@rambler.ru; Kornienko82@yandex.ru

The article presents the results of linguoculturological study of the gender-relevant proverbs and sayings of the Russian language. The authors revealed the formal characteristics of proverbs, described their structure, identified the high-frequency and mid-frequency gender components, investigated the largest topical groupings of significant lexemes forming the corpus of Russian proverbs with gender semantics. The special attention is paid to modelling the semantics of proverbs. The distinguished models make it possible to explicate the cognitive and linguoculturological message included in proverbs.

Key words and phrases: Russian phraseology; proverb; saying; cultural message; gender; gender asymmetry; cognitive and linguoculturological characteristics; initial position.

УДК 372.881.111.1

Педагогические науки

В данной статье предложена разработанная методика поэтапного развития умений иноязычной монологической речи у студентов-нефилологов; показаны пути развития разных видов монологической речи (описание, повествование, сообщение, рассуждение) с использованием научно-популярных видеофильмов. Раскрывается методический потенциал стоп-кадров и эпизодов как важных компонентов разработанной методики и эффективных средств обучения устной иноязычной речи у студентов.

Ключевые слова и фразы: видеофильм; монологическая речь; умения иноязычной монологической речи; стоп-кадр; эпизод; методические рекомендации; магистранты; неязыковой вуз.

Даминова София Оскарровна, к. хим. н.

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
sofiya16s@yahoo.co.uk

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОФИЛЬМОВ ДЛЯ РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ[©]

В настоящее время, в связи с процессом глобализации, расширением международных контактов в области науки, экономики, производства и культуры и др. в нашей стране остро ощущается потребность в подготовке высококвалифицированных выпускников неязыкового вуза, получивших высшее образование в магистратуре и владеющих умениями устного и письменного иноязычного общения в профессиональных целях.

В соответствии с положениями ГОС ВПО и действующими программами по иностранному языку [4; 6; 8; 10], основной целью изучения данного предмета является формирование межкультурной коммуникативной компетенции. С этой целью используются различные аудиовизуальные средства обучения (аудитивные, визуальные, аудиовизуальные) и другие источники информации, которые позволяют оптимизировать владение иностранным языком. Владение умениями профессионально направленной иноязычной диалогической речи необходимо не только для специалистов, но и для студентов неязыкового вуза, которые выступают с докладами на конференциях, общаются с зарубежными сверстниками.

Изучение практики использования тех или иных средств обучения студентов неязыкового вуза иностранному языку, а также личный опыт преподавания английского языка как иностранного показали, что весьма эффективным средством достижения целей обучения иностранному языку является видеофильм.

Видеофильм – это один из видов аудиовизуальных средств обучения, используемый для изучения разных предметов, в том числе и иностранных языков [1].

Проблеме использования видеофильмов в обучении иностранным языкам посвящено сравнительно небольшое количество исследований [2-3; 9; 11-14], в которых доказана эффективность этого средства обучения.

Анализ научно-методической литературы, посвященной данной проблеме, показал, что методика развития иноязычной диалогической речи с помощью видеофильмов является до настоящего времени малоизученной и недостаточно разработанной.

Развитие и совершенствование умений диалогической речи в процессе обучения иностранному языку с использованием видеофильмов осуществляется поэтапно.

Подготовительный этап включает следующее:

- 1) отбор видеофильма (в соответствии с изучаемой программной темой);
- 2) составление номенклатуры трудных для понимания незнакомых студентам языковых единиц;
- 3) отбор определенного количества эпизодов в фильме (протяженностью каждый по 3-5 минут) в зависимости от содержания выбранного видеофильма;
- 4) отбор и фиксацию тех кадров фильма, которые могут использоваться в качестве стоп-кадров, содержание и / или языковое оформление которых могут вызвать затруднения у студентов. Стоп-кадры необходимы для уточнения степени понимания студентами информации детализирующего характера и решения задач коммуникативного плана. Осуществляется перенесение отобранных кадров на отдельные так называемые рабочие карты (Work sheets) и запись текста (субтитров) к этим кадрам (если имеются субтитры в видеофильме);
- 5) отбор и фиксацию художественно-изобразительных и вербальных опор на основе видеофильма. В качестве художественно-изобразительных опор используются фотографии действующих лиц фильма, копии таблиц / схем / диаграмм, последовательность кадров из эпизода / видеофильма. В качестве вербальных опор используются отрывки аудиовидеотекстов в их печатном варианте;
- 6) составление упражнений к отдельным конкретным этапам работы над видеофильмом, например, заданий для заключительного этапа – контроля качества развития монологической речи;
- 7) перевод преподавателем заглавных или вступительных титров, помещенных до фильма, а также субтитров стоп-кадров, трудных для понимания;
- 8) составление текста вступительной беседы со студентами в начале работы над видеофильмом.

Первый этап представляет собой беседу преподавателя со студентами о значении монологической формы речи на иностранном языке, ее видах, о роли умений вести монолог на иностранном языке с целью сообщения слушателю различной (прежде всего, профессионально значимой) информации. Преподаватель также рассказывает о том, что целью предстоящего обучения является развитие умений осуществлять разные виды монологического высказывания с помощью аутентичных видеофильмов, которые облегчают приобретение не только указанных умений, но и определенных языковых и страноведческих знаний. Во время беседы со студентами преподаватель стремится создать у них определенную мотивацию, заключающуюся не только в желании посмотреть фильм, но и получить новую профессионально значимую информацию и приобрести готовность к последующим высказываниям монологического характера на основе увиденного. Данная беседа направлена на создание психологической установки у студентов на определенную последующую деятельность в соответствии с концепцией установки [7]. Одновременно в ходе такой беседы преподаватель выясняет, какой информацией, связанной с содержанием видеофильма, владеют студенты до его просмотра, что они знают по его теме.

Второй этап обучения осуществляется во внеаудиторное время. Он заключается в том, что студентам предлагаются аудиотексты, которые будут звучать во время просмотра видеофильма. Студенты должны прослушать полученную аудиозапись и постараться ее понять. Целью задания является активизация деятельности студентов, направленной на понимание содержания видеофильма. Данное задание конкретизируется следующим образом: прослушайте заголовок аудиотекста и определите его тему (совершенствование деятельности механизма вероятностного прогнозирования); прослушайте аудиотекст и определите правильность вашего предположения о его теме; прослушайте ряд ключевых слов из предложенного аудиотекста и предположите возможное содержание видеофильма, который будет сопровождаться этим аудиотекстом; отметьте на предъявленном раздаточном материале (карточках) те пункты, которые соответствуют содержанию аудиотекста; прослушайте несколько фраз из аудиотекста и определите его возможную проблематику, отметив одно из нескольких предложений на раздаточном материале (карточках); прослушайте ряд предложений, содержащих незнакомые вам лексические единицы, и определите значения этих единиц по контексту на основе языковой догадки и на основе знакомых словообразовательных элементов, затем письменно переведите данные лексические единицы на русский язык.

Качество выполнения этих заданий проверяется с помощью вопросов преподавателя и тестов, предложенных студентам в печатном виде. Правильность выполнения данных заданий проверяется на аудиторном занятии на следующем этапе.

Третий этап обучения начинается с проверки выполнения студентами полученных заданий по пониманию предложенного им аудиотекста. Преподаватель проверяет корректность определения общего содержания видеофильма, правильность определения значения незнакомых лексических единиц (на основе контекста и знакомых словообразовательных элементов), корректность трактовки терминов, которые встречаются в видеофильме.

На данном этапе (до просмотра видеофильма) преподаватель знакомит студентов со значением новых лексических единиц и грамматических конструкций, которые будут необходимы при создании последующего монолога. До просмотра видеофильма студенты выполняют ряд языковых упражнений, предназначенных для усвоения нового языкового материала, а именно:

– имитативные упражнения (прослушать и повторить несколько пар слов, являющихся паронимами, и перевести их на русский язык; прослушать предложения, содержащие омофоны, синонимы, антонимы и перевести их на русский язык и др.);

– упражнения, направленные на дифференциацию и идентификацию лексических единиц (прослушать группы слов и определить то, которое является «лишним»; прослушать предложения и найти омофоны / однокоренные слова / синонимы / антонимы; сгруппировать по определенному признаку услышанные слова и дать их русский эквивалент; прослушать ряд прилагательных / глаголов и назвать существительные, которые с ними сочетаются; составить словосочетания, используя существительные из колонки «А» и прилагательные / глаголы из колонки «В»; прослушать ряд формул речевого общения и предложить ситуации, в которых они могут употребляться; прослушать и соотнести термины с изображающими их предметами; прослушать несколько вариантов определения термина и выбрать наиболее подходящий из них; прослушать числительные и записать их цифрами; прослушать предложения и указать, какое из них соответствует предложенному переводу и др.);

– упражнения, направленные на развитие словообразовательной и контекстуальной догадки (прослушать ряд глаголов, образовать от них существительные с данными аффиксами; прослушать сложные и производные слова, образованные из известных вам словообразовательных аффиксов / слов, перевести их или пояснить их употребление в предложениях).

Из данного перечня лексических упражнений преподаватель выбирает и предлагает студентам выполнить те из них, которые соответствуют лексическому материалу, встречающемуся в выбранном видеофильме.

Студенты также выполняют ряд грамматических упражнений, направленных на снятие грамматических трудностей (до просмотра видеофильма): прослушать отдельные предложения, содержащие трудные грамматические структуры и перевести их на русский язык; раскрыть скобки, поставив глагол в необходимую видо-временную форму; прослушать несколько предложений и указать, какая видо-временная форма употреблена в них; прослушать ряд прилагательных и образовать наречия, используя указанные суффиксы; образовать с помощью суффикса *-er* названия профессий / приборов.

Кроме того, на данном этапе студенты выполняют упражнения, направленные на совершенствование деятельности механизмов психики: прослушайте и повторите по памяти новые слова (количество слов постепенно увеличьте от 5 до 13); прослушайте ряд изолированных слов, запомните и воспроизведите те из них, которые относятся к одной теме; прослушайте словосочетания и воспроизведите их по памяти; прослушайте 2-3 словосочетания и соедините их в одно предложение; запишите по памяти прослушанные слова / предложения; ответьте на вопрос, предъявленный однократно; прослушайте аудиотекст и точно воспроизведите какой-либо факт (цифру, дату, имя собственное и др.).

На этом этапе также выполняются упражнения, развивающие у студентов умения вероятностного прогнозирования: прослушать группы слов и соединить слова, сочетающиеся друг с другом; прослушать фразу и дополнить ее недостающими существительными-терминами / глаголами; прослушать фразу и продолжить ее и др.

Предлагаются упражнения, направленные на совершенствование механизмов внутреннего проговаривания: прослушайте и повторите за диктором предложения, постепенно увеличивая темп проговаривания; повторите дефиниции слов в убыстряющемся темпе.

Разработанные упражнения предлагаются студентам выборочно, в зависимости от содержания видеофильма.

Получив соответствующую подготовку к последующему просмотру и общему пониманию выбранного видеофильма – его темы, содержания, языкового оформления и в плане направленной деятельности психических механизмов, студентам на следующем этапе обучения предлагается посмотреть видеофильм.

Четвертый этап обучения заключается в непосредственном просмотре научно-популярного или документального видеофильма, отобранного заранее преподавателем в соответствии с темой занятия. Просмотр видеофильма предваряется установкой преподавателя: глубже понять его содержание, главную мысль, постараться запомнить содержащуюся в нем информацию.

На данном этапе начинается развитие монологической речи на иностранном (английском) языке в подготовленном варианте на основе просмотренного видеофильма. При этом деятельность студентов аналогична той, которая имеет место в процессе ознакомительного и / или просмотрового чтения на иностранном языке.

Предлагаемый структурируется следующим образом: а) непосредственный просмотр видеофильма студентами в соответствии с установкой преподавателя; б) контроль понимания общего содержания просмотренного видеофильма с помощью вопросов преподавателя и / или тестовой методики.

После просмотра видеофильма студентам рекомендуется выполнить следующие коммуникативные задания на подэтапе (б), которые направлены на проверку умений понимания монологических высказываний, функционирующих в видеофильме. Студенты должны ответить на вопросы преподавателя по общему содержанию видеофильма, обозначить главную мысль видеофильма; отметить на предъявленном раздаточном материале (карточках) те пункты, которые соответствуют содержанию видеофильма и объяснить, почему то или иное утверждение верно / неверно; внести коррекцию в предложенный план (пронумеровать его пункты в последовательности изложения информации в видеофильме); набросать план (в форме назывных предложений либо вопросов), отражающий последовательность фактов в видеофильме; выделить и озаглавить смысловые части видеофильма и др.

Преподаватель продолжает работу по дальнейшему закреплению полученных на предыдущем этапе языковых знаний, а также развитию умений подготовленной монологической речи, связанной с содержанием видеофильма.

Основным средством реализации данных целей является использование методики работы со стоп-кадрами просмотренного видеофильма, выступающими в качестве стимула, побуждающего к речевому действию.

Необходимо отметить, что на этом этапе происходит развитие кратковременной и долговременной памяти учащихся и их произвольного внимания [5]. С целью частичного снятия нагрузки на разные виды памяти рекомендуется использовать такие виды заранее отобранных преподавателем опор, как стоп-кадры, последовательность этих кадров в видеофильме, печатный вариант аудиотекста, титры, субтитры (в случае их наличия в видеофильме). В процессе работы со стоп-кадрами у студентов развиваются такие виды подготовленной монологической речи, как описание, повествование и сообщение.

Работа с отдельными стоп-кадрами, направленная на развитие у студентов подготовленной монологической речи на иностранном языке, эффективна при условии выполнения следующих методических рекомендаций:

1) студентам предъявляется какой-либо определенный стоп-кадр и предлагается выполнить упражнения, непосредственно связанные с данным кадром. После предъявления стоп-кадра на экране студенты должны выполнить следующие упражнения: а) назвать предметы / действующие лица / факты / явления, изображенные на данном стоп-кадре; б) ответить на вопросы по содержанию этого кадра; в) глядя на кадр из видеофильма, описать его изображение, используя новую лексику; г) перевести субтитры (при условии их наличия на стоп-кадре);

2) предлагаются упражнения, содержащиеся на заранее подготовленном преподавателем раздаточном материале, на котором дублируется стоп-кадр. Эта работа может осуществляться студентами во внеурочное время. Данные упражнения выполняются преимущественно в письменной форме и заключаются в следующем: а) посмотреть на следующие предметы (приборы / виды лабораторного оборудования и др.), изображенные на стоп-кадрах, и отметить те из них, которые фигурировали в видеофильме; б) соединить стрелками каждый изображенный на кадре предмет с соответствующим словом, которое он изображает; в) посмотреть на стоп-кадр и написать ответы на сопровождающие его следующий/-ие вопрос/-ы, выбрав правильный ответ из предложенных вариантов; г) в предложенных, напечатанных на раздаточных материалах в опоре на изображения на стоп-кадре/-ах, заполнить пропуски такими языковыми единицами (лексическими, грамматическими), отражающими содержание стоп-кадра (два слова в этом списке лишние); д) прочитать текст под стоп-кадром, перевести слова, выделенные жирным шрифтом на русский язык; е) закончить предложения по смыслу под каждым стоп-кадром; ж) каждому стоп-кадру подобрать соответствующее описание из ряда предложенных в печатном варианте, прочитать это описание и подготовить сообщение на основе этого описания; з) расположить в хронологическом порядке карточки с предложенными стоп-кадрами и подготовить сообщение, содержащее их описание в форме монолога.

Таким образом, перечисленные выше упражнения направлены на развитие у студентов умений подготовленной иноязычной монологической речи на основе стоп-кадра.

Пятый этап обучения заключается в развитии умений подготовленной иноязычной монологической речи с помощью более сложных упражнений / заданий. Эта работа осуществляется в соответствии с принципом нарастания трудностей и проводится на основе нескольких заранее намеченных преподавателем озвученных эпизодов из просмотренного видеофильма. Для достижения указанных целей на данном этапе используются эпизоды видеофильма.

Исследование показало, что длительность подобных эпизодов должна быть от 3 до 5 минут, что является достаточным для понимания, осмысления и будущей работы над совершенствованием умений подготовленной монологической речи на иностранном языке на основе содержания данных эпизодов. Обучение осуществляется на протяжении следующих подэтапов:

1) введение типичных для профессионально направленного монолога наиболее частотных речевых образцов (фраз или их фрагментов), употребленных в просмотренных эпизодах; при этом речевые образцы предлагаются студентам дифференцированно: а) характерные для употребления в монологе-описании; б) типичные для монолога-повествования; в) характерные для монолога-рассуждения;

2) просмотр одного эпизода;

3) контроль понимания содержания просмотренного эпизода с помощью составления его плана (в форме вопросов или назывных предложений); выделения смысловых частей; перечисления фактов / деталей / проблем, содержащихся в просмотренном эпизоде; подтверждения или опровержения в эпизоде той или иной информации; расположение пунктов предложенного плана в последовательности изложения информации в эпизоде видеофильма;

4) на данной стадии продолжается развитие умений подготовленной монологической речи на основе эпизода. Эта цель реализуется с помощью следующих упражнений: сообщить в нескольких фразах тему / проблему эпизода; выбрать из ряда предложений одно, отражающее главную мысль эпизода; подтвердить или опровергнуть наличие в тексте следующей информации; просмотреть эпизод видеofilма и передать в письменном виде информацию, касающуюся рассмотренных проблем, а также информацию, содержащую точку зрения автора на рассматриваемую проблему и др.;

5) на этой стадии все внимание преподавателей и студентов направлено на развитие умений подготовленной монологической речи на иностранном языке. С этой целью студенты выполняют следующие задания: составить микросообщение-монолог в опоре на введенные в пункте (а) речевые образцы и составленный план, при этом монолог может содержать перечисление приведенных в эпизоде аргументов / фактов профессиональной тематики / предложений, направленных на решение затронутой в эпизоде проблемы; используя последовательность кадров, фигурирующих в эпизоде, передать содержание эпизода в форме описания / повествования / сообщения; просмотреть эпизод, прочитать его резюме и сказать, что не соответствует его содержанию.

Подобная методика работы реализуется на аудиторном занятии по двум-трем эпизодам из просмотренного видеofilма.

Таким образом, на пятом этапе осуществляется работа по дальнейшему развитию и совершенствованию подготовленной иноязычной профессионально направленной монологической речи у студентов неязыкового вуза.

Целью *шестого этапа* является дальнейшее развитие и совершенствование умений неподготовленных монологических высказываний разных видов. Этап начинается с повторного просмотра видеofilма. Просмотр предваряется установкой преподавателя студентам просмотреть повторно на занятии видеofilм и быть готовым к выполнению следующих заданий: а) запомнить во время просмотра видеofilма содержание, сопровождающего его аудиотекста (звук включен); б) просмотреть этот видеofilм с выключенным звуком и попытаться синхронно озвучить его содержание; в) передать лаконично без предварительной подготовки содержание видеofilма в виде монолога-описания, повествования, сообщения (при выключенном изображении и звуке); г) дать характеристику и критически оценить профессионально значимую информацию, содержащуюся в видеofilме, отметив ее достоинства и недостатки; д) привести свою точку зрения на тот или иной аспект проблемы, затронутой в видеofilме и проанализировать (в форме монолога-рассуждения) значимость данной проблемы в теоретическом и практическом плане; е) высказаться в форме монолога-рассуждения о возможном дальнейшем развитии темы / фактов / явлений и др., представленных в видеofilме (на основе вероятностного прогнозирования информации и имеющейся у студентов профессиональной компетенции); ж) оценить информацию видеofilма с точки зрения ее новизны / аргументированности / значимости; сделать доклад по проблеме, содержащейся в просмотренном фильме, используя термины по вашей специальности.

Перечисленные задания завершающего этапа развития умений монологического высказывания можно рассматривать как задания, контролирующие качество развития и совершенствования умений данного вида иноязычной речевой деятельности.

Одним из факультативных видов работы является предложение студентам кинококтейля – викторины, которая предполагает решение проблемных заданий. Ответы на вопросы викторины представляют собой неподготовленный монолог-рассуждение студентов на иностранном языке.

Как отмечалось, поставленные цели разработанной нами методики реализуются на протяжении ряда последовательных этапов обучения, учитывающих, во-первых, принцип нарастания трудностей, во-вторых, уровень подготовки студентов по иностранному языку в условиях магистратуры, профиль приобретаемой специальности, а также обеспечение возможности иноязычных контактов с носителями изучаемого языка в личностном и профессиональном плане. Как показало целенаправленно проведенное наблюдение, подобная система обучения вызывает чувство удовлетворения у студентов, повышает их мотивацию к овладению иностранным языком, улучшает качество профессиональной подготовки по определенному профилю и способствует дальнейшему развитию социокультурной компетенции учащихся.

Таковы основные разработанные этапы обучения, направленные на развитие умений монологических высказываний разных видов на иностранном языке у студентов, овладевающих предметом в неязыковых вузах химического профиля.

Методика прошла апробацию на занятиях английского языка на Химическом факультете МГУ и РГУ нефти и газа имени И.М. Губкина. Она может быть использована в целях развития и совершенствования умений монологической речи в неязыковых вузах различного профиля при обучении не только английскому, но и другим иностранным языкам.

Список литературы

1. Азимов Э. Г., Шукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2010. 448 с.
2. Барменкова О. И. Использование видеоматериалов для формирования коммуникативной компетенции учащихся на уроках английского языка // Эксперимент и инновации в школе. 2011. № 5. С. 75-79.
3. Лингводидактические аспекты обучения профессиональному общению // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия «Педагогические науки». М.: ИПК МГЛУ Рема, 2009. Вып. 564. 298 с.
4. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / под ред. А. А. Миролюбова. Обнинск: Титул, 2010. 464 с.

5. Программно-методическое обеспечение системы разноуровневой подготовки по иностранным языкам в вузах неязыковых специальностей // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия «Лингводидактика». М.: ИПК МГЛУ Рема, 2006. Вып. 526. С. 11-13.
6. Савицкая Н. С., Даниленко Р. М. Использование аутентичных видеоматериалов при формировании навыков говорения на занятиях по иностранному языку // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 152-153.
7. Узнадзе Д. Н. Психология установки. СПб.: Питер, 2001. 414 с.
8. **Федеральный компонент государственного стандарта общего образования. Часть I. Начальное общее образование. Основное общее образование** / Министерство образования Российской Федерации. М., 2004. 221 с.
9. Altman R. The Video Connection / Integrating Video Into Language Teaching. Boston Houghton Mifflin Company, 1989. 184 p.
10. **Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment.** Cambridge University Press, Council of Europe, 2004. 260 p.
11. Sherman J. Using Authentic Video in the Language Classroom: Cambridge Handbook for Language Teachers. Cambridge University Press, 2006. 277 p.
12. Stempleski S., Tomalin B. Film: resource books for teachers / series editor A. Maley. Oxford University Press, 2010. 161 p.
13. Webb S. A Corpus Driven Study of the Potential for Vocabulary Learning through Watching Movies // International Journal of Corpus Linguistics. 2010. No. 15 (4). P. 497-519.
14. Yang J., Chen C., Jeng M. Integrating Video-Capture Virtual Reality Technology into a Physically Interactive Learning Environment for English Learning // Computers & Education. 2010. No. 55 (1). P. 1346-1356.

USING AUTHENTIC VIDEO FILMS FOR DEVELOPING SKILLS OF FOREIGN MONOLOGUE SPEECH

Daminova Sofiya Oskarovna, Ph. D. in Chemistry
Lomonosov Moscow State University
sofiya16s@yahoo.co.uk

In the article the author suggests the technique of step-by-step development of foreign monologue speech skills of non-linguistic students, shows the ways of development of various types of monologue speech (description, narration, report, argument) with the use of popular science video films and reveals methodological potential of freeze-frames and episodes as the significant components of the developed technique and effective means of teaching oral foreign speech to the students.

Key words and phrases: video film; monologue speech; skills of foreign monologue speech; freeze-frame; episode; methodological recommendations; candidates for master's degree; nonlinguistic higher education establishment.

УДК 81

Филологические науки

Phonosemantic organization is considered in the article in order to underline its significance in text comprehension on different levels of analysis of sound symbolism: phonemes, word forms and text segments. Various thinking processes and approaches can be applied to examine it. The objects of phonosemantics such as phenomena of sound symbolism and sound imitation (onomatopoeia) are considered by the authors of the paper. Thus it proves the necessity of further research in this field.

Key words and phrases: phonosemantic text organization; comprehension; sound symbolism; sound imitation; perception; tone-sense; associations.

Evenko Elena Viktorovna, Ph. D. in Philology
Klyukina Yuliya Viktorovna, Ph. D. in Philology
Lyabina Olesya Gennadievna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Tambov State Technical University
nazarova33-1975@mail.ru

PHONOSEMANTIC ORGANIZATION AS AN UNBOUNDED FIELD FOR INVESTIGATION[©]

The relationship between comprehension and emotions is likely to be an unbounded field for the research within different classical sciences. We should know how emotions influence the comprehensive worldview formation and the development of the comprehensive personality. It gives us an opportunity to develop language theory or solve practical problems.

Lately the scientists have paid special attention to the problem of phonosemantics. Some articles are devoted to its object – sound symbolism and sound imitation [1-2; 5]. Some works consider this topic from another aspect. So sound emotional tuning of the text is studied as a specific lexical unit arrangement, creating tone-sense. This problem was studied in the following works: –Phonosemantic text organization as a means, assisting tone-sense constructing”, —Semantic evolution of lexics” [3; 4].